

Zeitschrift: Le messenger suisse de France : revue mensuelle de la Colonie suisse de France

Herausgeber: Le messenger suisse de France

Band: 7 (1961)

Heft: 11

Artikel: Extrait du discours de bienvenue prononcé le jour de l'inauguration de la Quinzaine du Bien-Manger à La Chaux-de-Fonds

Autor: [s.n.]

DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-849075>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 12.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Extrait du discours de bienvenue prononcé le jour de l'inauguration de la Quinzaine du Bien-Manger à La Chaux-de-Fonds.

★ ★ ★

MESSIEURS,

Au nom de l'Association pour la Quinzaine du Bien-Manger, j'ai le plaisir de vous souhaiter la plus cordiale bienvenue.

...Peut-être vous vous êtes étonnés de l'initiative prise par quatorze restaurateurs et une dizaine de commerçants de la ville de La Chaux-de-Fonds. Nous n'avons pas l'ambition d'attirer les grandes foules et de faire une manifestation à l'échelle nationale. Nous avons voulu tout simplement montrer le savoir-faire des restaurateurs chaux-de-fonniers dans l'art du Bien-Manger.

Vous aurez constaté que le mot gastronomie n'a pas été employé, car nous ne prétendons pas à la perfection. Nous nous sommes contentés du Bien-Manger, qui signifie de la probité, du savoir, et surtout une recherche continuelle de cet art si fin de la bonne table.

Bien sûr, tous les cafetiers et restaurateurs de La Chaux-de-Fonds ne peuvent pas participer à notre Quinzaine du Bien-Manger. Il faut disposer d'une brigade de cuisine et d'installations techniques spéciales. Mais je voudrais ici rendre hommage à de nombreux collègues de notre ville qui, depuis des années, se sont donné beaucoup de peine pour mettre à la disposition du public un café confortable et gai. Un très gros effort a été fait dans ce domaine-là, et je me devais de le relever, car ce n'est certes pas le lot de toutes les villes en Suisse.

Nous ne sommes pas seuls dans cet effort que nous avons fait. Nous avons pu bénéficier de la collaboration de l'Office de propagande des Vins de Neuchâtel, qui sait être le parfait ambassadeur des crus du pays. Je suis très heureux de cette alliance, qui a permis de mettre en valeur nos vins si appréciés de ceux qui repoussent toute idée de snobisme pour ne s'arrêter qu'à la perfection du palais.

« Une bonne table, disait Curnonsky, ne saurait exister sans fromages. » Là aussi, nous avons bénéficié de la très grande bienveillance de l'Union suisse des fromages. Je crois que c'est la première fois qu'un

si grand choix de fromages suisses a été présenté au public. Effectivement, de toutes les régions de la Suisse, nous ont été envoyées les spécialités fromagères qui ont pu être goûtées à l'exposition.

Enfin, Swissair et Air France ont désiré être des nôtres et je les en remercie. L'on méconnaît trop l'effort fait par ces compagnies pour servir à leurs hôtes des mets dignes de la cuisine française la plus fine.

Il n'y a dans notre Quinzaine du Bien-Manger ni orgueil, ni vanité, et nous admettons bien volontiers qu'il s'agit là d'une manifestation locale. Mais l'amour que nous portons à notre métier a pu se manifester et c'est cela que nous voulions extérioriser. Et ici, je m'adresse plus particulièrement aux représentants de la Presse : Notre ville, très industrielle, a toujours recherché dans l'art un équilibre compromis par ses préoccupations matérielles. Eh bien ! nous aussi, commerçants de la Chaux-de-Fonds, avons voulu sortir des problèmes quotidiens et rechercher la griffe artistique qui existe aussi dans notre métier.

Voilà ce que nous voulions vous montrer par notre exposition culinaire qui a ouvert cette journée et ce que nous vous faisons goûter ce soir.

On ne saurait être juge et partie. C'est la raison pour laquelle, d'ores et déjà, je m'incline bien bas devant vos critiques éventuelles : Nous avons fait. A vous de juger.

★ ★ ★

Fêtez la fin d'année avec un colis de
au choix :

BONNES BOUTEILLES DE VINS SUISSES 1959

2 LA COTE ou NEUCHÂTEL	6,50	13.—
au choix :		
2 DEZALEY, VILLENEUVE, YVORNE, AIGLE, ST-SAPHORIN	7,75	15,50
6 FENDANT, Vin des Chanoines	6,45	38,70
2 DOLE Chanteauvieux	7,25	14,50
12 bouteilles		81,70

(franco domicile pour Paris, emballage compris)
et pour le dessert :

1 bout. RIGI-KIRSCH extra	32,25
1 bout. VIEUX-WILLIAMS	38,50
1 lit. APPENZELLER-ALPENBITTER	34,50

Max UNGEMUTH, 76, rue d'Alsace, Courbevoie
Prochasson & C^{ie} - Défense 0229

La maison se charge de l'envoi de colis-cadeaux
en vins français et suisses